## АҚАДЕМИЯ НАУК СССР ордена трудового красного знамени институт востоковедения

# ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

# ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Ежегодник

1974



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1981

### Л. И. Чугуевский

## КИТАЙСКИЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ ИЗ ДУНЬХУАНА (заемные документы):

Одн**им** из ценнейших источников при изучении проблем социально-эконо-мической истории Китая УШ – X вв. могут служить китайские юридические документы, которые были найдены в Дуньхуане. Это, главным образом, до-кументы об обмене и купле движимого и недвижимого имущества, о продаже и аренде земли, контракты о найме людей, займах, документы о продаже рабов и об отпуске их на волю и  $\tau$ -д.  $^1$ .

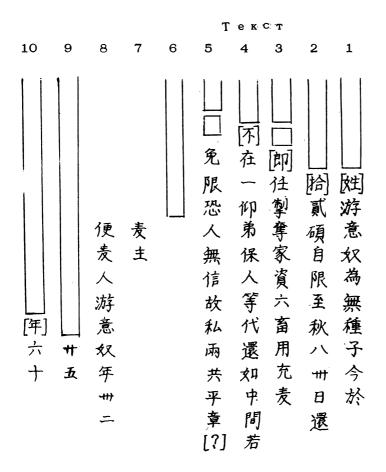
Настоящая статья не претендует на освещение всего комплекса названных документов. Ограничимся лишь иллюстрацией той группы источников, которая среди юридических документов является, пожалуй, одной из самых многочисленных. Здесь имеются в виду только долговые обязательства-контракты, выдававшиеся должниками своим кредиторам при займе у них зерна и
тканей под проценты. Следует сразу же подчеркнуть, что операции по займ
мам, имевшие, вероятно, наибольшее распространение в сделках среди населения, как и всякие другие сделки этого периода, свидетельствуют о слабом
развитии денежных отношений в Дуньхуане. Они фиксируют только натуральный
характер сделок. Здесь проценты взимаются не деньгами, а продуктами производства или иногда компенсируются отработкой.

Поступление дуньхуанских заемных документов в научный обиход началось в 30-х годах с публикаций китайских ученых Лю Фу и Сюй Го-линя.
Первый в сборнике "Дуньхуан досо" опубликовал пять рукописей из коллекции Пельо<sup>2</sup>, второй в другом сборнике – восемь документов из Пекинского
собрания<sup>3</sup>. В 1941 г. четыре рукописи из фонда Пельо вошли в работу Наба Тосисада<sup>4</sup>. В 1942 г. Тамаи Дзэхаку издал 10 документов о займе зерна и тканей, которые он дополнительно обнаружил в Национальной библиотеке
в Париже и в Британском музее<sup>5</sup>. Затем в разное время Ниида Нобору опубликовал серию юридических документов, отражающих самые различные по своему характеру сделки. В эти работы вошли и тексты рассматриваемого нами

типа документов. Несколько поэднее Ниида Нобору объединил эти документы в большой сводной работе по истории китайского законодательства, рассматривая их в основном с точки эрения юридических норм<sup>6</sup>. Из европейских работ, посвященных изучению дуньхуанских контрактов, следует назвать статью Жэрнэ<sup>7</sup>. Несколько документов, опубликованных Лю Фу и Тамаи Дзэхаку, вошли в другую работу Жэрнэ, посвященную исследованию хозяйственной деятельности буддийских монастырей в Китае в У-Х вв. н.э.<sup>8</sup>

Дуньхуанские документы, рассказывающие о получении зерна под проценты у монастырей, были двух типов. Один из них представляет собой хронологические записи, в которых фиксировалась выдача зерна из склада одному или нескольким лицам за день <sup>9</sup>, второй – долговые обязательства, оформленные в виде контрактов с каждым заемщиком в отдельности. Если первый тип заемных документов – это всего лишь одна из разновидностей форм хозяйствены ной отчетности и дает нам в основном представление только о ссудном проценте и сроках займа, то второй – довольно полно раскрывает паразитиче скую сушность ростовшичества, показывая, как эта форма кредита опутывала мелкого собственника земли.

Долговые обязательства-контракты, оформлявшие получение зерна взаймы, как и все частноправовые документы о сделках, начинаются с даты и заканчиваются подписями должника и поручителя, а также перечислением свидетелей, присутствовавших при свершении юридического акта. Характерной чертой документов этого типа является то, что они заключены в первой половине года, чаще всего ранней весной. Срок возврата ссуды, как и в хронологических записях о выдаче зерна, обычно формулируются словами "чжи (至秋), т.е. "с наступлением осени", "после сбора урожая", а иногда еще и с указанием конкретного месяца - восьмого и даже дня - 30-го Как правило, в начале контрактов указано, для чего берется зерно (на семена, на пропитание). Затем следует перечисление условий, которые предусматривают, в каком количестве заемщик должен возвратить ссуду в случае просрочки долга. Здесь обычно кредитору предоставляются такие права, которые позволяют ему с лихвой компенсировать заем, С точки эрения оформления документа долговые обязательства имеют почти всегда строго собиюдаемую определенную форму с уже: выработанными не только отдельными терминами, но и целыми выражениями. Все это дает нам возможность реконструировать один из таких документов, фрагмент которого сохранился в Дунькуанском фонде Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР. Шифр его Дх-1374 (№ 1613, см. примеч. 23).



Перевод

- 2 (такого-то лица или монастыря берет взаймы пшеницу в количестве) 12 даней, (которые) сам согласился вернуть не позднее осени, 30-го дня 8 луны.
- 3 (В случае нарушения срока возврата количество долга-пшеницы считать возросшим вдвое и кредитор может > по своему усмотрению сразу же забрать имущество или скот (должника), чтобы возместить стоимость пшеницы.
- 4 (Если должника) не окажется, то пусть младший брат и (другой) поручитель возместят. Если в этот период

- 5 (будет обнародовано зивше, оно не может) отменить срока (возврата).
  Из опасения, что люди не поверят нашей договоренности, обе стороны решили (приложить?
- 6 свои пальцы, составив данную бумагу).
- 7 Владелец пшеницы
  8 Заемшик пшеницы, Ю И-ну, лет 32
  9 《Поручитель, младший брат, . . . . лет > 25
  10 《Поручитель . . . . . . . . лет 60

Как видим, содержание документа сводится к тому, что крестьянин Ю И-ну взял в долг на семена, очевидно, у монастыря 12 даней 11 пшеницы. которую он должен будет возвратить после сбора урожая, но не позднее конца 8-го месяца. Если же пшеница не будет возвращена в срок, сумма долга увеличится вдвое и кредитор получит право забрать у Ю И-ну любое имущество или: живность, которые посчитает достаточными для возмещения стоимости пшеницы и процентов. В случае исчезновения Ю И-ну обязанности по увлате долга ложатся в первую очередь на его младшего брата, который выступает эдесь в качестве поручителя. Наконец, если до момента уплаты долга будет объявлено эньшэ ( 恩林 - "милостивое прощение", особая амнистия) $^{12}$ , то долговое обязательство останется в силе, т.е. эньшэ не может служить основанием для изменения сроков, а также, по-видимому, и условий контракта вообще. На последнюю оговорку следует обратить внимание в том смысле, что в дуньхуанских документах она встречается хотя и нередко, но главным образом при заключении сделок, оформлявших куплю-продажу, например, недвижимого имущества, рабов и т.п., т.е. таких сделок, которые обусловлены принципом наследства, где возможны претензии наследников. Что же касается документов рассматриваемого типа, то, если мы правильно реконструировали текст, это всего лишь второй случай. Одна такая оговорка встретилась пока только в тексте рукописи \$ - 1475.

В конце документа, где идет перечисление участников и свидетелей сделки, первым назван владелец пшеницы майчжу 麦主, но его подписи и фамилии нет. В этом, очевидно, не было необходимости, так как согласие кредитора с условиями контракта вытекало из того факта, что документ останался у него на руках. Просмотр известных документов этого типа показал, что такой порядок характерен для всех контрактов. Вслед за кредитором назван заемщик Ю И-ну "человек, взявший в долг пшеницу" (使表人) бяньмай жэнь. С левой стороны против его фамилии проставлены (см. фото)

тушью три точки $^{13}$  и указан возраст. Возраст и такие же точки стоят против фамилий его поручителей, имена которых, к сожалению, не сохранились $^{14}$ .

Не сохранилась, к сожалению, и дата составления документа. Единственное, что можно, очевидно, предположить с большей степенью, достоверности, — это то, что контракт составлен во втором или третьем месяце, поскольку речь эдесь идет о зерне на семена. Что же касается датировки документа, то, по-видимому он составлен не позднее конца первой половины 1Хв. К такому выводу нас приводят два следующих момента: во-первых, в тексте употреблен термин баожэнь ( 宋人 — поручитель), который, судя по самим дуньху-госим документам, характерен для текстов первой половины периода Тан, до завоевания этого района тибетцами (до 787 г.), либо написанных в период тибетского господства в Дуньхуане (787 – 848). Позднее, в документах так называемого периода Гуйицзюнь (848 – 1036), когда после ухода тибетцев власть в дуньхуанском районе находилась в руках цзедуши, вместо баожэнь мы встречаем термин коучэнжэнь ( 口承人) . Во-вторых, документ написан на бумаге невысокого качества, типичной, по наблюдениям Л.Н.Меньшикова, для рукописей 1Х-Х1 вв. 15.

Среди дуньхуанских рукописей, хранящихся в других коллекциях, имеется более трех десятков долговых обязательств, составленных по типу реконструированного выше контракта. За исключением одного документа все они относятся к перводу тебетского завоевания. Одни из них сохранились хорошо, в других же, как и в нашем случае, недостает либо начала, либо конца рукописи. Те из документов, которые сохранились более или менее полностью, попытаемся свести в отдельную таблицу, чтобы наглядно увидеть, кто и у кого брал ссуды, какой была практика взимания процента и, наконец, какие условия опутывали заемщика вообще 16 (см. таблицу 1).

Все контракты, перечисленные в таблице 1 (за исключением последнего примера, который, кстати, относится к более позднему времени), заключены с монастырями непосредственно либо в отдельных случаях с монахом 
Хай-цином, выступавшим от имени монастыря, будучи, очевидно, ответственным за зернохранилище. Графа о социальном положении заемщиков дает представление об обращавшихся за ссудой. Это были не только монахи или сыху 
( 寺 戶 ) и сыжиныху ( 寺 人 戶 ) , люди, находившиеся в зависимости 
у монастырей, но также и немонастырское население — байсины ( 百 独 ). 
Под последними, очевидно, следует понимать именно крестьян, а не просто 
нечиновное население, простой люд, так как известны случаи, когда человек, 
по-видимому, не имевший никакого звания, назывался просто дансян (жэнь)

(當卷), т.е. "(человек) с этой же улицы" (Р-3565) или данчжоужэнь (當州人) - "человек этой же области" (S-1475(7)).

Причины займа зерна большей частью объясняются нехваткой зерна на семена или пропитание либо и тем и другим вместе. Только в одном случае в тексте рукописи  $s -1475_{(1)}$  речь идет, по-видимому, о займе зерна для уплаты налога.

В отличие от упоминавшихся выше записей простейшего типа (см. примеч. 10) ни по одному из названных в таблице контрактов мы не можем заключить какой была процентная ставка за пользование ссудой. Однако, везде говорится, что в случае просрочки сумма долга сразу же возрастает вдвое. Обычно это обязательство выражено термином цинпэй (清 常 или 信), который следует понимать как "прошу считать удвоенным", ибо иногда после цинпэй проставлен результат, получаемый от удвоения суммы ссуды (см., например, Р-2694, \$-1475(5,8)), размеры которой указаны в начале документа. Вполне возможно, что названные в контрактах размеры ссуд уже включают в себя процентную ставку, которая вряд ли могла не взиматься при своевременном возврате долга. Однако, надо сказать, что в текстах прямых доказательств такому предположению нет.

Если даже и допустить, что монастыри могли предоставлять беспроцентную ссуду до нового урожая, то все равно обязательства, предусмотренные на случай неуплаты долга в срок, говорят об исключительно тяжелых, кабальных условиях. Заемщик оказывался бессильным перед монастырем, приобретавшим право на отторжение имущества или живности, которые монастырь находил достаточным для компенсации долга и процентов. Зачастую заемщик уже заранее подписывался под тем, что не будет иметь претензий даже в том случае, если забранное имущество будет превышать сумму долга (см. \$ -1475(6,8,10)).

Если большинство контрактов предусматривало уплату процентов по долгу частью урожая и только на условиях, помеченных в таблице под номерами 1-3, то имеется два свидетельства, говорящие о том, что было возможным, а скорее всего выгодным для монастырей, - возмещении процентов путем отработки, причем на еще более жестких условиях, вынуждавших крестыян отрываться от своих дел в страдную пору - в период сева и сбора урожая. Так, например, в долговом обязательстве \$ -6829 говорится, что в первый день 4-й луны байсии Чжан Хэ-цзы взял у монастыря Юнкансы одну меру пшеницы на семена, но проценты за ссуду уплатит не зериом, а отработает их. К 25-му дню он обязался изготовить 20 плетеных щитов разме-

ром 6 х 9 чи. В случае невыполнения работы в срок не только долг по взятой им ссуде сразу же, не дожидаясь, как обычно, осени, увеличивается вдвое, но заемщик будет обязан сделать двойное количество щитов. В другом случае (Р-2964) крестьянин в период урожая вынужден бросить свою работу, чтобы по дервому требованию кредитора заняться уборкой монастырского поля в счет отработки тех же процентов. И здесь, если он не успеет вовремя справиться с работой или выполнит ее некачественно, сумма долга увеличивается вдвое, и он должен внести ее сразу же. В противном случае вступает в силу примеч. 2 (см. табл. 1).

В конце таблицы назван документ, относящийся к 863 или 923 г., а может быть и к 983 г. В отличие от остальных контрактов он раскрывает долговые отношения не заемщика с монастырем, а крестьян между собой. Здесь форма документа сохраняется такой же, как и для контрактов, заключенных с монастырями в период тибетского завоевания, но условия займа ограничиваются только сроком, залогом имущества и гарантией поручителя. К тому же в этом контракте виден процент, получаемый ростовщиком за предоставленную ссуду. Дав четыре меры верна, осенью он должен получить восемь. Однако хронологически этот контракт совпадает с монастырскими заемными документами другого типа (см. примеч. 9), поэтому небезынтересно подчеркнуть, что среди монастырских заемных документов этого твриода мы не находим долговых обязательств, составленных в форме таких же контрактов, а наблюдаем долговые записи простейшего типа, где также можно проследить размеры взимаемого процента за ссуду и почти полное совпадение условий, отличающихся только отсутствием залога. Возможно, что в период Гуйицзюнь монастыри предоставляли и займы на более льготных условиях, чем в период господства тибетцев в Дуньхуане. Если было действительно так, то понятна и разница в форме монастырских документов этих периодов. Что же касается регулирования долговых отношений населения между собой, то они, по-видимому, всегда облекались в форму контрак-TOB.

Если в заключенных с монастырями контрактах неуплата долга в срок влекла за собой немедленную конфискацию какой-то части имущества должника, а следовательно и аннулирование контракта, то условия, заключенные между Пэн Шунь-цэы и Гао Тун-цэы, оставляют этот вопрос открытым. Зафиксированная в этом контракте, а также в совпадающих с ним по времени монастырских записях процентная ставка ограничена сроком возврата ссуды и не дает ответа на вопрос, продолжал ли и в каких размерах расти долг в случае просрочки платежа. Очевидно, да, но в каких размерах, неизвестно. 17 227

В коллекции Пельо хранится текст одного переписанного договора (Р-3860), который был составлен в 886 или 946 г. Из содержания этого документа видно, что заемшики (отец и сын, один из них, очевидно, выступал раньше в качестве поручителя), в 881 или 941 г. заняли у монаха Фань 6 даней пшеницы и 2 даня проса. В течение 5 лет они возвращали этот долг частями, но так и не смогли рассчитаться. В 886/946 г., по-видимому по требованию кредитора, они переписали договор, установив, что остались должны еще 4 даня пшеницы и 6 даней проса, которые обязуются вернуть наступающей осенью. К сожалению, в этом документе не указано количество зерна, которое они возвратили частями. Но даже если допустить, что среди той части долга, которую они вернули, проса не было, то и здесь видно, что сумма долга возросла в три раза.

Документы о займе свидетельствуют не только о широком распространении ростовщичества в его кабальных формах, но и содержат также много интересных и важных подробностей, дающих материал для изучения быта и организационной структуры дуньхуанского общества. В этой связи особый интерес представляют не только имена или возрастные данные участников и свидетелей сделок, но главным образом их социальная принадлежность. Так, например, мы видим, что если в рукописи s -1475 (1-11) берущие в долг зерно ( в том числе и сыху) 17 выступают каждый только от своего имени, то имеются документы того же периода и назначения, где сыху выступают как отдельные коллективы. В пекинской коллекции под шифром (鹹字) № 59 сохранились прошения об отпуске взаймы "Сяньцзы" зерна для сыху шести дуньхуанских монастырей Аньгосы, Баоэньсы, Кайюаньсы, Линсюсы, Лунсинсы и Цзиньгуанминсы, Некоторые из этих прошений поданы и подписаны от имени самих сыху коллективно, в других же выступает их представитель, старшина группы - туаньтоу ( 📳 頭 ) . Проф. Ниида Нобору, анализируя эту группу документов о займе зерна, предпринял попытку к установлению более точного содержания встречающейся здесь терминологии. Мотивы займа, выразившиеся в основном в необходимости достать зерно на семена и пропитание, привели его к мысли, что эти крестьянские хозяйства были экономически самостоятельными дворами и не были непоссредственно связаны с хозяйством монастырей, выступавших здесь в качестве землевладельцев. Сыху не были по своему социальному положению ни рабами, ни работавшими по найму. По-видимому, в их отношении с монастырями можно проследить элементы аренды - они были мелкими арендаторами 18.

Перейдем теперь к ознакомлению с документами о займе тканей под проценты. Почти все известные контракты этого типа (а их 18) вошли в сборник "Дуньхуан цзыляо"  $^{19}$ . Многие из них несколько раньше были опубликованы в упоминавшихся выше работах Тамаи Дзэхаку $^{20}$  и Ниида Но –  $60\,\mathrm{py}^{21}$ . Три документа вошли в публикацию Лю Фу, в "Дуньхуан до-00"  $^{22}$ .

Структура контрактов о займе тканей такая же, как и у рассмотренных выше документов о займе зерна. Они также начинаются с даты и заканчиваются перечислением участников сделки, поручителя и свидетелей. Однако, в последней части документа упоминание имени кредитора, как правило, отсутствует. Свидетелей, насколько можно судить по сохранившимся текстам, присутствовало при свершении сделки меньше, чем при займах зерна, - всего один-два. Здесь тоже является исключением указание на лицо, написавшее или составившее контракт. Так же как и в контрактах о займе зерна, указывается, для чего берется ссуда. Мотивы займа объясняются либо отсутствием шелка, либо потребностью в нем в связи с предстоящей поездкой заемщика в Сичжоу (Турфан), Ганьчжоу или в другие соседствовавшие с Дуньхуаном районы.

Один из таких документов хранится в ленинградской коллекции под шифром Дх-1377 (№ 1614)<sup>23</sup>. Он состоит из четырех строк (последняя на обороте листка), написанных на узкой полоске бумаги, размером 3 х 47,5 см. Вертикальные строки идут слева направо. Текст контракта сохранился полностью. Нет только обозначения (в конце документа) участников и свидетелей сделки, а стоят два знака: цзы (子) и чэнь (序) , написанных тем же небрежным почерком. Назначение их неясно. Возможно, это чья-то подпись. В нижней части оборотной стороны листка другим почерком написано название буддийского произведения – "Цзиньгуан цзуйшэнван цзин". По-видимому, в буддийской библиотеке этот документ был использован в качестве закладки или ярлыка для названной сутры. Если бы упомянутые выше два знака были написаны тем же почерком, что и заголовок буддийского произведения, то можно было бы предположить, что они означают шифр, под которым рукопись "Цзиньгуан цзуйшэнван цзин" значилась в буддийской библиотеке,

Ниже приводится китайский текст и перевод этого документа 24.

17**-2 2**27 259

乙酉年五月十二日立契莫高鄉百姓張 伏 李 長 奶 現 原 月 仰 緣 阿 日 191) 還 口承男長千面上取絹兩共對面平章已定 當 家中欠少足帛遂於慈惠鄉 察 麦 利 便 捌 栗肆碩 放 《填還若於限 若 面 勒 幅 上 7.此契用為 貸 K其絹服至 臅 身 貳 黄 東西 後 尺 絲 不還 來 其 生 不 • 年 絹 者 絹 平 准 善 保 百 壹 利 立 者 全 姓 疋 契 子陳 頣. 鄉

#### Перевод

- 1 В 12-й день пятой луны года и-ю составлен договор в том, что байсин волости Могаосян Чжан Бао-цюань почтительно ссылаясь на то, что в его доме недостает шелка, взял взаймы у байсина волости Цзыхуйсян Ли А-ча лично шелка-сырца желтой пряжи один
- 2 кусок, длиной три чжана восемь чи и шириной два чи. За этот шелк сейчас возместил проценты зерном<sup>25</sup> – четыре даня. Этот шелк должен быть полностью возвращен /не позднее чем/ в будущем году точно к месяцу и дню составления контракта. Если же не будет возвращен в срок, то в соответствии с местными
- 3 обычаями уплачу наросшие проценты. Если же со мной, Бао-цюанем, что-нибудь случитья (букв: "будет неблагополучно на востоке или на западе"), то пусть /заимодавец/ получит шелк у поручителя, моего сына Чан-цяня лично. Обе стороны, встретившись лицом к лицу, согласились считать /условия договора/ окончательными.
- 4 Из опасения, что люди не поверят, составили договор, чтобы потом иметь документальные основания.

(подиись ) Цзы, Чэнь /?/.

Если дуньхуанское происхождение приведенного выше фрагмента о займе зерна определяется в основном местом находки документа, то здесь мы видим название двух определенных волостей, которые были в составе уезда Дуньхуан. Что же касается датировки этого контракта, то прежде всего сле-260 дует остановиться на особенностях, характерных для дуньхуанских рукописей вообще. Как ни странно, часто, несмотря на наличие даты (например в данном случае), не всегда можно определить точное время составления документа. Дело в том, что для дуньхуанских документов, написанных в УШ-Х вв., характерны три способа датировки. Так, например, для частных и монастырских документов, составленных до 80-х годов УШ в. и в последней четверти X в. характерны годовые исчисления, главным образом по названиям правлений. В документах же периода господства тибетцев в Дуньхуане (787-848) летосчисление было построено на двенадцатилетнем животном цикле, а в документах, относящихся к так называемому периоду Гуйицзюнь (848-1036), частные документы датировались по шестидесятилетнему циклу. Поэтому, когда в контексте документа нет конкретных данных, которые могли бы способствовать определению точного времени его составления, приходится датировать условно уже в пределах 12, 60 или соответственно 24 и 120 лет.

В данном случае контракт датирован годами и-ю ( 乙酉), которые в период Гуйицэюнь мог прийтись на 865, 925 или 985 г. Отождествление имени Чан-цянь, встречающегося в других документах, написанных в 911 - 940 гг. (см., в частности, в таблице 2, № 12 и 13), позволяет отнести нашу руколись к 925 г., если это, конечно, одно и то же лицо.

Этот контракт интересен двумя существенными моментами, отличающими его от документов о займе зерна. Во-первых, здесь указано, чем и в каком количестве должник платит кредитору за предоставленную ссуду, т.е. можно вычислить ссудный процент. Во-вторых, особо следует отметить отсылку не на закон, а на действующий местный обычай, по которому будет определен размер вознаграждения кредитору в случае просрочки платежа.

Документов о займе тканей в дуньхуанских коллекциях сохранилось более 20. Все они относятся к периоду Гуйицзюнь. Для наглядного представления о практике сделок этого рода попытаемся проиллюстрировать их содержание тоже с помощью таблицы (см. табл. 2).

Названные в таблице 2 документы отражают в основном долговые отношения крестьян с монахами и между собой. Как видим, монахов среди кредиторов значительно больше, чем среди заемщиков, причем некоторые из них имеют должностные звания шанцэо (上座) <sup>26</sup> или фалюй (法律) <sup>27</sup>. Среди представителей недуховного населения кроме байсинов фитурируют яя (押箭) и бинмаши (兵馬使), лица находившиеся на службе в военно-административном аппарате изедуши<sup>28</sup>.

Наиболее распространенным объектом займа был необработанный шелксырец шэнцзюань (生質), реже встречается название грубой шерстя— 17-3 227 261 ной ткани хэ (褐). Следует также назвать еще три термина, служивших для обозначения видов ткани — это лин ( 絞) , гуаньбу ( 官 布 ) и де ( 緤).

Единицей измерения для всех видов ткани (кроме жэ) служил пи (上) "кусок", причем размеры его колебались от 36 до 40 чи при ширине 1,8 – 1,9 чи. В пяти случаях ширина кусков была от 2 до 2,6 чи. Куски де были меньшего размера – 25 и 27 чи, а ткань жэ измерялась отрезами дуань (上), размеры которых вообще не указаны. В рукописи S –4884 говорится, что вместо взятых в долг 14 дуаней жэ заемщик должен вернуть один кусок шелка-сырца размером 39 х 2,1 чи.

В отличие от заемных документов, приведенных в таблице 1, здесь можно проследить процент, который брали со своих должников кредиторы тканей. Однако конкретно назвать ссудный процент трудно. С одной стороны, мы видим, что он не был твердым (ср. s -4445 и P-3458), с другой стороны, если сравнить долговые обязательства, где процент был уплачен зерном, можно думать, что он составлял в год 4 даня зерна за один кусок шелка независимо от сроков займа (ср. s -766 с Дх-1377, P-3565 и др.). Один документ (P-3124), по-видимому, можно принять за беспроцентный, так как в его тексте отсутствует оговорка о процентах за ссуду. Заемшик (в данном случае, возможно брат) должен вернуть то же количество ткани, что и взял. В случае невозвращения долга в срок он должен уплатить проценты в соответствии с местными обычаями.

Что касается определения размера процента, взимавшегося за ссуду той же тканью, то его определить еще сложнее, поскольку мы не знаем соотношения стоимости тканей, различных по качеству и сорту. В одних случаях заемщик, возвращая по условиям займа равноценный товар, платит почемуто за один кусок шелка в качестве процентов 2 куска материи другого сорта ( s -4504), в других – за такую же ткань только один кусок (P-3453, P-3051 и др.). Трудно назвать товар, служивший эквивалентом при подобного рода сделках. Возможно, в этой роли выступало зерно, так как в торговых операциях, в которых происходил обмен товара на товар, оно, хотя и редко, но все же называется в качестве эквивалента. Так, например, в рукописи P-3004, где речь идет об обмене тканей, стоимость одного куска шелка, без указания его размеров, определена в 22 даня зерна.

Названные нами документы о сделках были типичными при оформлении операций по займам. Соглашения и обязательства, которыми определялись долговые отношения крестьян с монастырями, с одной стороны, рассказывают о том, в какию формы облекались ростовщические сделки, с другой – 262

показывают хорошо налаженную систему учета и то, какие огромные материальные ресурсы имелись у монастырей в виде запасов пшеницы, проса, бобов и т.п. Следует, пожалуй, обратить внимание и на то, что сохранившиеся документы о займе зерна рассказывают в основном об отношениях с монастырем Линтусы, что, естественно, не может дать полный картины распространения ростовщичества в уезде Дуньхуан. Однако, мы знаем, что кроме Линтусы в Дуньхуане было еще много, от 12 до 17-18, других монастырей в которых вне всяких сомнений тоже осуществляли такой вид кредита 29.

Сравнивая долговые записи, обязательства и контракты, мы видим, что для них характерно реалистическое описание сделок с учетом таких важных юридических сторон документа, как дата, права и обязанности сторон, подписи и т.п. Немногие из них (особенно контракты) в каких-то деталях отличаются друг от друга, но, как правило, придерживаются строго выработанной структуры и трафаретных выражений, предусматривающих соблюдение двух основных условий: ограниченного срока возврата долга и гарантии его погашения.

В долговых отношениях крестьян с монастырями нарушение сроков погашения ссуды предусматривало автоматическое увеличение долга вдвое и немедленное отторжение имущества в пользу кредитора. В отношениях же крестьян с отдельными монахами и между собой больше всего соблюдалась (鄉原生利), т.е. взимание дополнительформула сян юань шэн ли ных процентов в соответствии с существовавшим местным обычаем. Каким был этот обычай, не совсем ясно, так как во всех случаях мы встречаем только его общую формулировку. Однако в двух случаях эта формула раскрыта более конкретно. В рукописях s-4504 и "Иньцзы" ( 殷字) №41 говорится, что при неуплате долга в срок проценты будут взиматься за каждый месяц ( 逐 月 ,每月 ). Ссылка на местный обычай и оговорки о "милостивом прощении", которое не может служить основанием для изменения условий договора, показывают, что нормы обычного права были ближе, чем официальные установления, которыми государство пыталось регулировать уровень процента за ссуду. Только детальное изучение каждого из этих документов и сопоставление их с законодательными актами (с учетом специфики Дуньхуана) позволит определить, насколько сильно ростовщичество в Дуньхуане истощало экономику местного крестьянского хозяйства.

Приведенная характеристика заемных документов показывает еще и то, что эти источники, помимо отношений непосредственно отраженных в документах, дают обильный материал для изучения вопросов, связанных с раскрытием структуры дуньхуанского общества, отражают роль многочисленных буддийских монастырей в хозяйственной жизни района и вообще уровень раз-

вития общественных отношений в соответствующий документам период. Много ценных сведений дают и те группы юридических документов, о существовании которых упоминалось в начале статьи. К изложенному хотелось бы добавить, что "значение материалов из Дуньхуана, - как пишет Л.Н.Меньшиков, - для истории Китая и Центральной Азии ничуть не меньше, чем, например, значение рукописей Мертвого моря для древней истории Ближнего Востока" 30.

#### ПЕРЕЧЕНЬ ЗАЕМНЫХ ДОКУМЕНТОВ С УКАЗАНИЕМ ШИФРА И ЛИТЕРАТУРЫ, ГДЕ ОНИ ОПУБЛИКОВАНЫ <sup>31</sup>

```
s - 766
               - 6,716.
s -1291
                - 19.384.
               - 6,702; 19,357.
s-1475
s-1475_{(1-11)} - 6,703-711; 8,172-173 (s-1475<sub>(8)</sub>); 19,385-393.
s - 4192
               - 6,712; 19,356.
s-4445
                - 5,310; 19,360.
                - 6,715; 19,370.
s-4504
               - 6,714; 19,361.
s-4884
s -5632
                - 6,714; 19,380.
s -6829
               - 19,355-356.
P-2502
               - 2, № 56; 19,353-354.
P-2504
               - 19,378.
P-2686(1)
             - 2, № 52; 5,320; 8,173; 19,395.
P-2686<sub>(2-3)</sub>
               - 5,320; 19,395.
P-2964
               - 19. 382-383.
P-3004
               - 2, № 51; 5,308; 19,375.
P-3051
               - 5,304; 19,379.
P-3124
                - 2, № 50; 8,181; 19,369.
P-3453
                - 5,305-306; 8,181-182, PL. YIII; 19,371.
P-3458
                - 5,306-307; 19,372.
P-3501
               - 5,309.
P-3565
                - 8,182, PL. УШ; 19,358.
P-3627
                - 19,373-374.
P-3860
                - 19,376.
P-4686
               - 6.717.
 殷字 № 41 - 3,134-135; 19,365-367.
 鹹字 № 59 - 3,119-124; 19,397-402.
```

1 / H	дфи∏П	Дата документа	фамилия заемшика	Соп <b>и альн</b> ое положение	Кредитор	Объект займа	Срок займа (с до)	Примечание, № (условия займа	a)
~	s-6829	811	Чжен Хэ-цэы	байсин	м.Юнкансы	пшеница	19, 1-19,25	(1), - (3)	
α	s-1475 <sub>(1)</sub>	817/829	Чжан Ци-ну	байсин	м.Линтусы	пшеница	Х1УШ	(1), (2), (3)	
က	s-1475(2)	817/829	Янь-цэюнь	шачжоусыху	м.Линтусы	пшеница	1У.15-УШ	(1), (2), (3)	
4	s-1475(3)		Шэнь-бао	монах	м.Линтусы	пшеница	П.14-УШ.30	(1),(2),(3)	
വ	s-1475 <sub>(4)</sub>	817/829	Со Мань-ну	сыжэньху	м.Линтусы	пшеница	1y.22- ?	(1),(2),(3)	
9	s-1475(5)	817/829	И-мэй	монех	м.Линтусы,Хай-ци	-цин пшеница	п. 1-уш	(1),(2),(3)	
7	s-1475(6)		Чжао Цин-пин	байсин	м.Линтусы	пшеница	W.27-VIII	(1), (2), (3), (4)	
Φ	s-1475(7)		Ши фэнь-сянь	данчжоужэнь	м.Линтусы	пшеница	331III	(1), - (3)	
တ	s-1475(g)		Шэнь-цзи	монах	м.Линтусы	пшеница	ш. 6-уш	(1),(2),(3),(4)	
10	\$-1475(9)		Хуэй-юнь	монах	монастырь	пшеница	ر. 1 د:	(1) ? ?	
11	s-1475(10)		Ма Ци⊸пинь	байсин	монастырь	пшеница	п,11-уш	(1),(2),(3),(4)	
17	s - 1475(10)		И-мэй	монах	м.Линтусы.Хай-цин просо	н просо	П,11-УШ	(1)	
13	s-1475(11)		Чжай Ми-лао	байсин	м.Линтусы	пшеница	17.18-VIII.30	(1), (2), (3)	
14	s-4192		Чжан Го-цин	ı	монастырь	пшеница	1y. 5-yu	(1), (2), (3)	
15	s-1475	829	Цао Мо-чэн	байсин	м.Линтусы,Хай-цин бобы	н бобы	III. 1-VIII	(1), (2), (3)	(9)
18	P-2686(1)	тибет, период	период Ли Хэ-хэ	сыжэньху	м.Линтусы	просо, пшеница	п. 6-уш	(1), (2), (3)	(7)
17	P-2686(2)	тибет, период	•период Гуан Хуэй-чуан монах	монах	м.Линтусы	оэоди	п. 6-уш	(1), (2), (3)	
18	P-2686(3)	тибет, период	период Ван Цин-цин	байсин	м.Линтусы	пшеница	п. 6-уш	(1), (2), (3)	
19	s-1291	1 пол. 1Хв.	г. 1Хв. Цао Цин-ну	байсин	монастырь	бобы, пшеница	ш. 1-УП	(1), (2), (3)	(2)
20	P-2502	1 пол. 1Хв.	1. 1Хв. Цзин Син-и	байсин	монастырь	пшеница	y1 -yIII	- (2),(3)	
21	P-2964	1 пол. 1Хв.	1Хв. Линху Шань-ну		м.Линтусы	пшеница	п.10-?	(1), (2), (3)	
22	P-4686	1 non. 1XB.	1. 1Хв. Сунь-цин	байсин	м.Юншоусы	npoco	п.22-УШ	(1), (2), (3)	
23	Дx-1374	1 пол. 1Хв.	Ю И-ну	байсин	монастырь?	пшеница	? <b>УШ.3</b> 0	(?),(2),(3)	(67)
24	<b>熙字41</b>	863/923	Пэн Шунь-цэы	1	Гао Тун-цзы	пшеница, просо	y.16-ym	(3)	(2)

# примечание:

- (1) В случае неуплаты ссуды в срок сумма долга возрастает вдвое.
- (2) Есля должник ке выполнит оговоренных контрактом условий, то кредитор получает право отторгнуть у него любое имущество вли движимость, чтобы компенсировать долг и проценты.

- (3) В случае всчезновения долживка ответственность за выполнение условий долгового обязательства ложится на поручителя.
  (4) При определении кредитором в счет компенсайи долга и процентов вмушества должника последний не должен вступать в спор.
  (5) При неуплате долга в срок вещь, оставленная в качестве залога, переходит в собственность заимодавца.
  (6) Объявление о том, что условия долгового обязательства останутся в силе даже в том случае, если будет обнародовано аньша.
  (7) Заемщиком оставлен залог, но не сказано на каких условия.

Таблип.а № 2

ſ				(		Č	ľ			-	-
				Coul-Hoe		Cou-Hoe	) )	Сколько	ΚO		
22.2	111 1	Дата до-		положение	фамилия креди- положение	положение			что упла- Срок зай-		Примечание
п/п	фин	кумента	Фамилия заемщика	-XHOL WHW	TODA	-жион мим	ВЗСЛ	должен	TWI B KA-	X On C AN	(VCTORMO
:				HOCTE		HOCTE		вернуть	честве %%	вернуть честве %%	займа)
-	2,766	862/922	-		Сун Пин-хуэй	байсин	1 пи	  -	4 ланя зер. УП. 20-Х	УП. 20-X	(1) (2) (3)
4		11000	1.	Ì	(c)		•	•	idea sime		
α	s-766	864/924	Цао Янь-янь	байсин	Чжан Вань?.	байсин	1 пи	1 III	хлеб?	y.22-y	(1), (2), (3)
თ	P-3124	874/934	Дэн Шань-цэы	ı	Дэн	монах,					
						шенцзо	2 пи	2 ши	1	УШ.18-X1	- (3)
4	s-4504	875	Цзю Хун-цзы	яв	Янь Цюань-цэы	ВВ	1 пи	1 пи	2 пи матер.		
									друг.сорта	m.7 -n.	(1), (2), (3)
S	P-2504	891/951	Кан Синь-цюань	88	Го Шунь-цзы	старик	1 mm	1 ти	1 зеркало	1 зеркало 1У.18-1Хп.	(1), (2), (8), (4)
9	-5632	901/961	Бао-шань	ı	Чжен-цэянь	монах	1 пи	1 ши	4 даня зер.	4 даня зер <sub>с</sub> 1X, 1-1X,1	(1), (2), - (4)
7	P-3565	904/964	фань Хуай-тун		Ли	монах, фалюй	1 пи	1 пи	4 даня зер.	III. 1- II	- (2), (3)
œ	s-4884	911/971	Лян Бао-дэ	яв	Му Ин-тун		14 ay-				
							ань	1 mg	۵.	1У. 2- 1,п.	
9	9 競字 41		Шэн Ян−иин	байсин	Чжан Сю-цэао		1 пи	1 пи	1 шкура	17,15-yu	- (2), (3), - (5)
10 €	號 全 41	923	Ван дунь	ı	Шэн Хун-ли	88	1 пи	1 ши	1 войлок,		
	·		,						белый,		
									8 x 5 431	W.28-n (15)	(1), (2)
111	11 Dx-1377	925	Чжан Бао-пюань	байсин	Ли А-ча	байсин	1 ти	1 пи	4 даня зер.	y.12-y.12 (1), (2), (3)	(1), (2), (3)
12	S-4445	929	чэнь фо-дэ	ı	Чан-цянь	монах	3.gya-				
							, вн	4 дуеня	(1 дуань)	4 дуаня (1 дуань) XII.12-Ш.15 (1), -	(1), - (3)
13	S-4445	929	Хэ Юань-дэ	1	Чен-цянь	монах	4 дув-				
							ня (	дуаней	6 дуаней (2 дуаня) XII. 3-п.	ХІІ, 3-п.	(1), - (3)
	P-3458	941	Ло Сянь-синь	яв	фань Цин-чжу	яя	1 пи	2 пи	(1 пи)	1У. 3-п.	(1)
15	P-3453	941	Цэя Янь-чан	ı	Синь-шань	монах, шанцзо 2 пи	о 2 пи	2 пи	2 пи матер.		
									друг.сорта.	Х.25-п.	(1), (2)
16	P-3627 942	942	Лун Бо-люэ	байсин	Ван Ван-дуань	яя	1 пи	1 ши	1 пи матер.		
									apyr.copra.	друг.сорта. II.15-п.(1) (1), (4)	(1), (4)

Продолжение табл. № 2

				Соц-ное	•	Соц-ное		Сколько			Приме-
New II/II	ж. п/п Шифр		Дата до- фамилия заемщика положение фамилия кре- кумента или долж- дитора ность	или долж- ность	Фамилия кре- дитора	положение или долж- взял ность	взял	должен вернуть	вэял должен тил в ка- м вернуть поство %%	тил в ка- ма (сдо) <sup>X</sup> (условия истево %%	чание (условия
						1			100 00 100 I		Sanma
17. 1	17 P-3051 956	956	Фе-бе	монах	Фа Цзе-дз	монех	1 пи	1 пи 1 пи	1 пи матер.	:	9 (9)
18 I	P-3501	18 Р-3501 898/958 Кан	Юань-цэйнь	бинмаши	Co 3p-ap	бинмаши	1 ти 1 ти	1 пи	друг.сорта Ш.23-п. 4 даня зер. 1У.16-п.(	пруг.сорта Ш.23-п. 4 даня зер. 1У.16-п.(1)	(1), (2), (3) (1), (2), (3)

# примечание:

сразу же после возвращения заемщика из поездки. Там, уплачен после поездки через определенное количество это значит, что долг будет х)В графе "Срок займа" буква "п" означает, что долг будет уплачен где в скобках после "п" стоит цифра, дией или месяцев.

(1) - В случае исчезновения должника (или гибели его и товара в дороге) ответственность за выполнение долгового обязательнесет поручитель. CTBB

(2) - Процент за пользование ссудой уплачен сразу или в течение первых нескольких месяцев,

(3) - В случае невыполнения сроков платежа будут определены проценты по местному обычаю.

(4) - Если должник не уплатит долг в срок, то кредитор имеет право отторгнуть имущество или скот, чтобы компенсировать долг и проценты.

(5) - В случае решения одной из сторон расторгнуть сделку, обязуется уплатить другой стороне (штраф) неустойку.

- 1 Краткую характеристику найденных в Дуньхуане документов см. в статье: Л. И. Чугуе в ский. Дуньхуановедение. "Письменные памятники Востока. Историко-филологические исследования. Ежегодник 1968", М., 1970, с. 241-259, 304-311. Из специальных работ, посвященных изучению или обзору отдельных типов юридических документов, смедует назвать: Жэрнэ (см. примеч. 7); Икэда Он. Тюгоку кодай-но содэнкэй (池田河,中國古代の組田契, 東洋文化研究所紀要 ,60,1973); Ниида Нобору. Тюгоку хосэйси кэнкю (см. примеч. 6); Л. И. Чугуевский. Фрагмент "фаншу" из Дуньхуанского фонда ИНА АН СССР. "Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока. Тезисы докладов 1У годичной научной сессии ЛО ИНА, май 1968 г.", Л., 1968, с. 45-47.
- <sup>2</sup> Лю Ф у. Дуньхуан досо. Кн. 3, № 50-52, 55, 56 (劉復,敦煌 掇瑣,上中下六册,中央研究院歷史語言研究所,上 (1925),中 (1934),下 (1935).
- 3 Сюй Го-линь. Дуньхуан шиши сецэин типэи юй Дуньхуан цзалу, с. 119-124, 134-135 (許國林,敦煌石室寫經題記與敦煌雜錄二册,上海商務印書館、1937).
- 4 Наба Тосисада. Тонко хаккэн бунсё-ни ёру тюбан То дэидай-но буккё дэинн-но сэнкоку фухакуруй касипукэ эйри дэигё уньэй-но дэиккё. с. 109-120 (那波利貞,敦煌發現文書に拠る中晚唐時代の佛教寺院の錢穀布帛類貸附営利事業運営の實況,支那学, 1941 第10 卷第3号).
  - 5 Таман Дзэхаку. Сина сякай кэйдэайси кэнкю, с. 304-312 ( 玉.井是博, 支那社會經濟史研究,岩波書店, 1942).
- 6 J. Gernet. La vente en Chine d'apres les contrats de Touen-houang (IX-e X-e siecles). "Toung Pao", 1957, vol. XLV, 4-5
- <sup>7</sup> Нинда Нобору. Тюгоку хосэйск кэнкю. Дорэй нодохо кадэоку сонракухо, с. 64-72 (仁井田隆,中國法制史研究,奴隸農奴法 家族村落法、東京大学東洋文化研究所刊. 1962).
- Нинда Нобору. Тюгоку хосэйси кэнкю. Тотихо торихикихо, с. 700-719 (仁井田胜,中國法制史研究,土地法取引法,東京大学出版會. 1960).
- 8 J. Gernet. Les aspects economiques du Bouddhisme dans la societe Chinoise du V-e au X-e siecle. Publications de l'ecole Française d'extreme Orient. Vol. 39. Saigon, 1956, c.172-173, 181-182.
- 9 Л. И. Чугуевский. Китайские документы о выдаче зерна под проценты в эпоху династии Тан (из Дуньхуанского фонда ЛО ИВАН СССР). – "Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока. Краткое содержание докладов У годичной научной сессии ЛО ИВАН, май 1969 года". Л., 1969, с. 34— 36.

- 10 В воспроизводимом тексте вместо видоизмененных нероглифия (ср. фото) приводится их современное написание, Вместо 将一游,為一為,丟一無,於一於,就一貳,限一限,還一還,學一學,弟一弟,若一等,代一代,何一間,若一若,恣一恐,投一故,私一私,平一年。В ст. 5 последний знак неразборчив, по смыслу здесь должен стоять нероглиф 畫。 Иероглиф 便 в дуньхуаннями текстах употребляется в значении 借用 "взять (дать) взаймы", а нероглиф 仰 (ям "просмть", "полагаться", "поручать"), при помощи которого в китайских юридических текстах придавался оттенок приказа, побуждения, в сочетании со знаком—(м) переводится как "пусть тогда..." (см. Цзян Лн-хун. Дуньхуан бяньвэнь цзым тунши, с. 36 (蔣禮鴻,敦煌變文字義通釋,上海 , 1962)).
- $^{11}$  Дань мера объема сыпучих тел, состоявшая из 10 доу (100 шэн). При династиях Тан и Удай равнялась 59,4 л.
- 12 Здесь имеются в виду специальные указы, издававшиеся, например, при провозглашении императором нового девиза правления или в случае каких-либо бедствий. Они могли предусматривать смягчение мер наказания для осужденных или смягчение бремени определенной категории недоимшиков, а также задолжников по казенным и частным ссудам, которым мог быть предъявлен иск. Подробнее об этом см. Ниида Нобору (с. 751-755, примеч. 6).
- 13 На многих китайских частноправовых документах из Дуньхуана и Турфана после фамилий участников сделки нередко стоят различные знаки ( 大 , ナ , 中 , しつ ), имитирующие их подписи, либо, как в данном случае, вместо подписи прикладывался средний палец левой (для женщин е правой) руки, где горизонтальными линиями по сгибам суставов отмечалась его длина от нижнего края листа. Подробнее об этом см.: Niida Noboru. A Study of Simplified Seal Marks and Finger-Seals in Chinese Documents. «Memoirs of The Research Department of the Toyo Bunko (The Oriental Library)». Токуо, 1939, N 11, c. 79-131; 6, c. 670-673; 335-339.
- 14 Надо сказать, что участник сделки, который значился после младшего брата Ю И-ну, мог быть и свидетелем, а не вторым поручителем. Дело в том, что формула 保入等 (см. стш. 4), где последний знак указывает на конец перечисления, множественность, нередко входила в текст документа независимо от фактического количества поручителей, будь то один или несколько человек. См., например, \$ -6829, \$ -1475(5,8), P-2682(1). Указание на литературу, где опубликованы названные рукописи, см. в "Перечне заемных документов с указанием шифра и литературы".
- 15 Л. Н. Меньшиков. О датировке рукописей из Дуньхуана. М. И. Воробье ва Десятовская, И. Т. Зограф, А. С. Мар-тынов, Л. Н. Меньшиков, Б. Л. Смирнов. Описание китайских рукописей Дуньхуанского фонда Института народов Азии, под ред. Л.Н. Меньшикова. Вып. 2. М., 1967, с. 567-600.
- 16 В конце статьи см. перечень этих документов с указанием шифра и литературы, где они опубликованы.

- 17 Л. И. Ч у г у е в с к и й. Материалы к характеристике непосредственных производителей, работавших в монастырских хозяйствах в Дуньхуане. "Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока. 1X годичная научная сессия ЛО ИВАН (автоаннотации и краткие сообщения)". М., 1973, с. 40–43.
- 18 нида нобору. То-мацу Годай-но Тонко дэиин дэнко канкэй бунсе дэинкаку-тэки фудэию китэй-ни цуйтэ, с. 69-90 (仁井田陸,唐末五代
  - の敦煌寺院佃户関係文書 人格的不自由規定について 西域文化研究第2,京都,法藏館).
  - 19 См. "Дуньхуан цзыляо" (敦煌資料,第一輯,中國科学院歷史研究所資料室編,中華書局,北京,1961.
    - <sup>20</sup> См. прим. 5.
    - <sup>21</sup> См. прим. 6.
    - 22 См. прим. 2, № 50, 51, 55.
- 23 Описание рукописей Дх-1374 и Дх-1377 см.: М. И. Воробьева-Десятовская, И. С. Гуревич, Л. Н. Меньшиков, В. С. Спирин, С. А. Школяр. Описание китайских рукописей Дуньхуанского фонда Института народов Азии, под ред. Л.Н.Меньшикова. Вып. 1, М., 1963, № 1613 и 1614.
- 25 В тексте стоит выражение майсу, букв.: "пшеница и просо", по-видимому, здесь можно перевести как хлеб вообще, т.е. зерно.
- 26 Шанцзо монашеская должность, старейшина, председатель. Один из руководителей "треугольника" монастыря. Назначался из числа эрудированных монахов старшего поколения, ведал вопросами, связанными с организацией и правилами отправления буддийских культовых обрядов.
- 27 фалюй название одной из распространенных менашеских должностей. Обязанности, которые выполнялись ими при монастырях разнообразны. Они следили за выполнением распоряжений вышестоящих духовных инстанций и монастырского руководства. Занимались хозяйственными вопросами инвентаризацией буддийской литературы, принимали участие в проверках и учете монастырского имущества на складах, заведовали ими и т.п.
- 28 До конца эпохи Тан **яя ббинмаши** стояли во главе определенных **воинских** подраздалений. В период Пяти династий (при изедунии) их функции претерпели некоторые

изменения. Они стали ведать, в частности, финансовыми и другими административными делами. Подробнее об этом см. исследование Судо Ёсиюки (周藤吉之, 宋代經濟史研究,東京大学出版會 , 1962, с. 575-654), где специальный раздел посвящен изучению системы управленческого аппарата цзедуши.

- 29 Л. И. Чугуевский. Хозяйственные документы буддийских монастырей в Дуньхуане. "Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Босто-ка. УШ годичная научная сессия ЛО ИВАН (автоаннотации и краткие сообщения)". М., 1972, с. 61-65; см. также прим. 9.
- 30 Л. Н. Меньшиков. Изучение древнекитайских письменных памятников. "Вестных Академии наук СССР". М., 1967, 5, с. 59.
- 31 Первые цифры указывают на названия произведений, приведенных в примечаниях, вторые – номера страниц, римские – номер иллюстрации.

Краткие сведения о рукописях коллекции Стейна см. в каталсте Джайлза(L. Giles. Descriptive Cataloque of the Chinese Menuscript from Tunhuang in the British Museum. L., 1957).

Следует иметь в виду, что документы, включенные в сборник "Дуньхуан цзыляо" (прим. 19), содержат много ошибок, неправильно прочитанных знаков. Исправления их см. в рецензии Икэда Он на этот сборник (Икэда Ок. Тюгоку кагакуин рэкиси кэнкизэё сирёсицу хэн. Тонко сирё. с. 114-133 (池田温,中國科学院歷史研究所資料室編敦煌資料第一輯,東洋学報,1963 第 46 卷第 1 号).

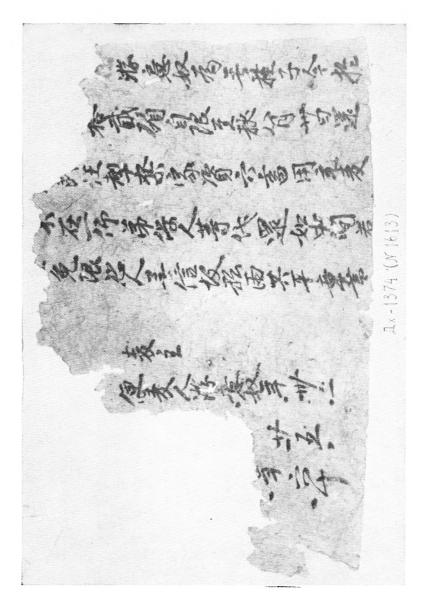


Рис. 68. К статье Л. И. Чугуевского. Документ из Дуньхуана Дх—1374



Рис. 69.

К статье Л. И. Чугуевского.
Документ
из Дуньхуана Дх—1377
(справа — стк. 1—3;
слева — стк. 4).